

# Geschäftsbericht 2016

## SPITEX BÜRGLEN



Überall für alle

**SPITEX**

**Bürglen  
im Gesundheitszentrum  
Studen**

Aegerten | Brügg | Jens | Merzligen | Schwadernau | Studen | Worben



“Meine Patienten vertraue ich gerne SPITEX Bürglen an – die machen es einfach gut!”

Dr. med. Annemarie Marti, Vorstand SPITEX Bürglen

### Liebe Leserin, lieber Leser

Dr. med.  
Annemarie Marti  
Vorstand  
SPITEX Bürglen

Unsere Gesundheitsversorgung verändert sich, wir haben immer mehr Behandlungsmöglichkeiten und sind mit vielen Fragen konfrontiert. Was will ich, was ist wichtig für meine Lebensqualität und was ist zu viel? In der Bevölkerung und der Politik wird diskutiert, welche Angebote es braucht, wer diese finanziert und wie es weitergehen soll, wenn es immer weniger Hausärzte gibt.

SPITEX Bürglen steht mitten in all den Widersprüchen und fragt sich immer wieder neu, was es braucht. Fachlich hohe Kompetenz wird vorausgesetzt, denn Menschen mit kompliziertem Pflegebedarf werden aus Spitälern entlassen und palliative Pflege geschieht zu Hause. Einen Wunsch haben fast alle Klientinnen und Klienten: Sie möchten möglichst immer von den gleichen SPITEX-Mitarbeitenden gepflegt werden, auch bei intensiver Betreuung. Eine Quadratur des Zirkels, da SPITEX Bürglen die Klienten 365 Tage im Jahr von 7:00–23:00 Uhr und bei Bedarf auch rund um die Uhr betreut und als Arbeitgeber auch Pflegenden mit kleinen Pensen beschäftigen will und muss.

Spitex Bürglen hat schon bisher Angebote lanciert, die nötig sind, um trotz Hilfsbedürftigkeit zu Hause bleiben zu können. Mahlzeitendienst, Rotkreuzfahrdienst, Podologie, Wundambulatorium oder Haushaltshilfe durch SPITEXTRApus. Nun kommt neu die Tagesstätte dazu. Angehörige von Pflegebedürftigen leisten eine immense Arbeit, oft weit über ihre Kräfte hinaus. Viele Menschen zu Hause vereinsamen vor ihrem TV-Gerät da sie nicht mehr selbständig mobil sind. Die Tagesstätte soll hier eine Lücke schliessen. Menschen kommen aus ihrer Isolation heraus, treffen andere, erfahren Anregung und Abwechslung. Angehörige wissen ihre Mutter, ihren Vater oder Ehepartner in guten Händen in der Tagesstätte von SPITEX Bürglen und können einen Tag ausspannen. Ich wünsche der Tagesstätte einen guten Start!

# Inhalt

Editorial	Grusswort Vorstand	1
Jahresbericht Präsident	Strategisch und operativ gerüstet für die Zukunft	3
Jahresbericht Geschäftsleitung	Mit initiativen Schritten sehr gut unterwegs	4
Bericht Qualität in der Pflege	Ein Maximum an Kontinuität in der Pflege	5
	Einführung elektronisches Klientendossier	6
Bericht psychiatrische Pflege	Psychische Erkrankungen treten häufig auf	7
Bericht Podologie	Die Füsse in die richtigen Hände legen	8
Bericht SPITEXTRAplus gmbh	Hauswirtschaft für mehr Lebensqualität	9
Bericht Entlastung pflegender Angehöriger	Durchatmen und neue Kräfte tanken	10
Wir bauen für die Zukunft	Umbau für eine integrierte Gesundheitsversorgung	11
Ausblick	Die Strategie «alles aus einer Hand» weiter ausbauen	12
Bericht Finanzen	Im dynamischen Markt sicher unterwegs	13
	Bilanz per 31.12.2016	14
	Investitionsbudget	14
	Erfolgsrechnung 2016	15
	Spendenfonds SPITEX Bürglen	16
Mitarbeitende	Vorstand, Mitarbeitende	17
	Jubiläen, Aus- und Weiterbildung 2016	19
Spenden 2016	Herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern	20
Inserenten	Herzlichen Dank unseren Inserenten	21
Mitgliedschaft & Spenden	Mit einer Spende oder Mitgliedschaft helfen	25
Telefonnummern	Für alle Fälle	26



# Jahresbericht Präsident

## Strategisch und operativ gerüstet für die Zukunft

### Vorstand – strategische Führung

An der Klausur hat sich der Vorstand verschiedenen Reglementen und Bestimmungen angenommen. Da viele der Dokumente ein gewisses Alter erreicht haben, drängt sich eine Überarbeitung der organisatorischen Grundlagen auf. Funktionendiagramm, Unterschriftenreglement, Entschädigungsregelungen sowie das Personalreglement mit Anhängen sollen den Anforderungen und Bedürfnissen der heutigen Zeit und der Zukunft angepasst werden.

Weiter hat der Vorstand beschlossen, den SPITEX Verein Bürglen ins Handelsregister eintragen zu lassen. Mit Genugtuung wurde von einer umfangreichen Markt- und Strategieanalyse der öffentlichen SPITEX im Kanton Bern, die von der Hochschule Luzern erarbeitet wurde, Kenntnis genommen. Die Studie kann uns zukünftig in der strategischen Planung unseres Betriebes unterstützen.

### Personalwesen

Der Vorstand hat von den geplanten Umstrukturierungen im Betrieb positiv Kenntnis genommen und die notwendigen Beschlüsse zur Umsetzung gefasst. Dazu wurden die Personalplattformen auch im Jahr 2016 durchgeführt. Sie erfreuten sich einer guten Beteiligung seitens der Mitarbeitenden und erlaubten einmal mehr einen guten Gedankenaustausch.

### Kommunikation in der Öffentlichkeit

Aufgrund des im letzten Jahr erarbeiteten Kommunikationskonzeptes konnten die Umsetzungsarbeiten beschlossen und erfolgreich ausgeführt werden. Damit präsentiert sich SPITEX Bürglen aktuell mit seinen medialen Produkten: Internetauftritt, extrainfo, Jahresbericht und Broschüren in einer modernen, bunten, gefälligen Art.

Fredy Siegenthaler  
Präsident  
SPITEX Bürglen



### Ein Umbau für die Zukunft

Durch die sehr umfangreichen Umbauarbeiten unseres Vermieters, der FORS AG, haben die Realisierung der Projekte «Ausbau der Podologie» und «Tagesstätte» eine Verzögerung erfahren. Umso mehr freuen wir uns auf den Bezug der erweiterten, modernen Räumlichkeiten im Frühjahr 2017. An dieser Stelle danke ich der Firma FORS AG herzlich für das grosszügige Entgegenkommen bei der Bereitstellung von Ausweichräumen während der Umbauphase.

### Ein grosses MERCI

Wir blicken auf ein erfolgreiches Jahr 2016 zurück. Dies dank dem Einsatz und der Unterstützung von unzähligen Personen, die unserer Organisation wohlwollend begegnen. Ich entbiete ein grosses MERCI

- > den Vereinsmitgliedern, für ihre Treue und Verbundenheit
- > den Behörden unserer Partnergemeinden für die positiven Kontakte und die Unterstützung
- > der Kirchgemeinde Bürglen für ihre Grosszügigkeit und die erfolgreiche Zusammenarbeit
- > allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Kompetenz und Einsatz im operativen Bereich
- > den Kolleginnen und Kollegen im Vereinsvorstand für die konstruktive Zusammenarbeit
- > allen Spendern und Gönnern für die willkommenen Zuwendungen



“SPITEX Bürglen ist sehr gut unterwegs.  
Mit mutigen und initiativen Schritten  
in einem herausfordernden Markt”

Marianne Hubschmid, Geschäftsleiterin SPITEX Bürglen



## Jahresbericht Geschäftsleitung

### Mit initiativen Schritten sehr gut unterwegs

#### **Pflegedienstleitung – Qualität garantiert**

SPITEX Bürglen erweitert laufend die Angebotspalette entsprechend den Klientenbedürfnissen, der demografischen Entwicklung und den gesellschaftlichen Ansprüchen. Damit auch in der wachsenden Organisation die Qualität garantiert ist, haben wir die Stelle der Pflegedienstleiterin mit Katrin Mätzener besetzt, einer kompetenten und erfahrenen Führungsfachfrau.

#### **Elektronisches Klientendossier – ein grosser Schritt**

Die Einführung ist erfolgreich gelungen. Heute haben die Pflegenden alle wichtigen Informationen elektronisch auf dem Tablet dabei – den Pflegeauftrag, Medikamentenplan etc. Zudem sind wir gegenüber den Krankenkassen besser dokumentiert und die Abläufe sind effizienter.

#### **Umbau/Umzug – kein Stein mehr auf dem anderen**

Im Oktober 2016 haben in unserem Gebäude grosse Umbauarbeiten begonnen. Für ein halbes Jahr haben wir unsere 10 Büros und Arbeitsplätze von 60 Mitarbeitenden in ein nahegelegenes Provisorium verlegt.

#### **Tagesstätte – gut Ding will Weile haben**

Die Eröffnung der Tagesstätte hat sich verzögert, da unser Projekt in die Umbauarbeiten «Ärztzentrum/Gesundheitszentrum» eingebettet wurde. Mit einem Gesundheitszentrum unter einem Dach zu sein schafft für uns die Möglichkeit, direkt z.B. mit Aerzten, Physiotherapeuten und Partnern in der ambulanten Gesundheitsversorgung tätig zu sein. ALLES AUS EINER HAND; wir verfolgen unsere Strategie zielstrebig.

#### **Psychiatrie-Team – gestärkte Kompetenz**

Aufträge für ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung haben 2016 stark zugenommen. Menschen mit psychischen Erkrankungen werden früher nach Hause entlassen und benötigen dort Unterstützung von Fachpersonal in der psychiatrischen

Pflege. 2016 konnten wir ein gut besetztes, eigenständiges Psychiatriepflege-Team aufbauen.

#### **Mitarbersituation**

Pflegefachpersonen und Podologinnen sind schwierig zu finden. Wir sind aber nicht untätig:

- > Wir bilden selber Fachpersonal aus: Sechs Lernende Fachfrau/Fachmann Gesundheit.
  - > Wir bieten attraktive Arbeitsbedingungen: Fortschrittliche Sozialversicherungen, hohe Mitsprache, moderne Infrastruktur.
  - > Wir sind familienfreundlich: Teilzeitbeschäftigung, flexible Arbeitszeiten für Mütter mit schulpflichtigen Kindern.
- Die Bemühungen lohnen sich und bringen uns regelmässig Spontanbewerbungen.

#### **Ein Blumenstrauss, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön an:**

Alle Mitarbeitenden, Klientinnen und Klienten, Mitarbeitende der Gemeinden, Kirchgemeinde Bürglen, Hausärzte und Spezialärzte, Jean-Pierre Senn der FORS AG sowie Partner und Institutionen, die uns auf dem Weg freundschaftlich begleiten und unterstützen.





## Qualität in der Pflege

### Ein Maximum an Kontinuität in der Pflege

#### Eine Ansprechperson für den Klienten

Unsere Klienten wünschen sich, vom ersten Kontakt über den ganzen Pflegeprozess hinweg durch die gleiche diplomierte Pflegefachperson begleitet zu werden. Die Einführung des elektronischen Klienten-Dossiers erlaubt uns nun, das bisherige Abklärungsteam durch «Fallverantwortliche» abzulösen. Bei der Fallverantwortlichen laufen alle Fäden zusammen, sie ist verantwortlich für die Abklärung des Pflegebedarfs und erstellt daraus die Bedarfsmeldung für die Krankenkasse. Sie steuert den Pflegeprozess und ist Ansprechperson für den Klienten, sein Umfeld, die behandelnden Ärzte und andere Dienste. Die Fallverantwortliche wird durch die Teamleitungen unterstützt.

#### Kontinuität in den Pflegeteams

Unser Ziel für 2017 ist es, die Kontinuität in den Einsätzen zu erhöhen. Wir sind immer wieder mit Rückmeldungen konfrontiert, dass der Personalwechsel hoch sei. Aus diesem Grund werden wir ab Frühjahr 2017 drei interdisziplinäre Pflegeteams bilden. Diese betreuen eine kleinere Klienten-Gruppe, was mit weniger Wechsel der Pflegenden verbunden ist. Diesen Umstrukturierungsprozess leiteten wir bereits 2016 ein.

#### Neue Stelle der Pflegedienstleitung geschaffen

Die Strukturen unserer Organisation wurden im Jahr 2016 überprüft und angepasst. Eingeführt wurde die Stelle der Pflegedienstleitung zur Weiterentwicklung und Führung der Bereiche Pflege, Qualität und Bildung, sowie zur Entlastung der Geschäftsleiterin in operativen Tätigkeiten.

#### Fortbildung unserer Mitarbeitenden ist uns wichtig

SPITEX Bürglen bietet eine professionelle, umsichtige Pflege zu Hause. Klienten und deren Umfeld stehen im Zentrum unseres Handelns. Ziel ist die optimale Behandlung und Betreuung um die bestmögliche Lebensqualität in allen Phasen des Lebens für die Klienten in ihrer gewohnten Umgebung zu ermöglichen. Dazu investieren wir in die Fortbildung unserer Mitarbeitenden.

#### Ausbildung in Gesundheitsberufen bei SPITEX Bürglen

Seit Jahren bilden wir jeweils 6 Fachleute Gesundheit aus. Wir nehmen unsere Aufgabe als Lehrbetrieb sehr ernst. 2016 haben wir 3 neue Lehrstellen besetzt. In Zukunft können wir uns auch vorstellen, weitere Ausbildungsplätze von pflegeverwandten Berufen wie Podologie und Fachpersonal Betreuung zu schaffen.

“Mit Spitex Bürglen habe ich Glück!  
Alle sind freundlich, kompetent und wir  
haben immer etwas zu lachen”

Inge Métry, Brügg



### Alle Informationen immer dabei

#### Schritt für Schritt zum elektronischen Klienten-Dossier

Anfangs 2016 haben wir die elektronischen Klienten-Dossiers eingeführt. Als erstes wurden die Mitarbeitenden des tertiären Bereiches in der Pflegediagnostik geschult. Dies führt zu einer einheitlichen Fachsprache in der Pflege und beschreibt die aktuellen und potenziellen Pflegeprobleme. Der Informationsfluss soll durch die Pflegediagnostik gestärkt werden. Sie fördert zudem die Transparenz gegenüber den Krankenversicherern, Leistungen werden besser nachvollziehbar. Ein Feedback welches wir seit der Einführung nun schon mehrmals von dieser Seite erhalten haben.

In einem zweiten Schritt wurde eine Schulung der Pflegenden im Umgang mit dem Informatik-System durchgeführt. Einerseits arbeiten die Mitarbeitenden im Zentrum an Computern, andererseits werden neu die ganze Pflegeplanung, der Medikamentenplan und weitere Informationen zum mobilen Gebrauch auf einem Tablet abgebildet. Die Mitarbeitenden tragen somit alle Informationen, welche sie für die Durchführung der Pflege beim Klienten brauchen, in elektronischer Form mit sich.

Diese Umstellung forderte viel Anpassungsvermögen von Seiten unserer Mitarbeitenden und bedurfte eines kontinuierlichen Hinterfragens und Anpassens unserer Strukturen und Abläufe. Ein Prozess, welcher uns auch im 2017 noch weiter begleiten wird.

Katrin Mätzener  
Pflegedienstleiterin  
SPITEX Bürglen



Die Investition an Fachwissen in das elektronische Klientendossier war hoch und forderte grosse personelle Ressourcen. Ein herausfordernder Prozess auf verschiedenen Ebenen, bei welchem uns auch die Technik zuweilen Streiche spielte. Die Vorteile in der Pflege sind jedoch klar ersichtlich. Doppelspurigkeiten konnten eliminiert werden, das Dokumentieren ist nachvollziehbar und transparent.





## Bericht psychiatrische Pflege

### Psychische Erkrankungen treten häufig auf

#### Die Bevölkerung weiss viel zu wenig darüber

Im Alter steigt die Häufigkeit insgesamt nochmals an. Man schätzt, dass bis zu einem Drittel der Bevölkerung in der Schweiz innerhalb eines Jahres an einer psychischen Krankheit leidet, die in den meisten Fällen behandelt werden sollte. Knapp die Hälfte der erkrankten Personen lassen sich behandeln. Die Bevölkerung ist nach wie vor über Symptome, Krankheitsverläufe und Behandlungsmöglichkeiten von psychischen Krankheiten nicht gut informiert.

#### Das Team der psychiatrischen Pflege etabliert sich gut

SPITEX Bürglen hat sich inzwischen im Bereich psychiatrische Pflege gut positioniert und steht im Kontakt mit Institutionen und der Öffentlichkeit. Wir stellen fest, dass wir vermehrt Anmeldungen von Kliniken und Institutionen erhalten. Das Team der psychiatrischen Pflege ist im letzten Jahr weiter gewachsen. Die Anzahl der Einsätze und die Bedürfnisse der Klienten bleiben sehr individuell und müssen laufend der aktuellen Situation angepasst werden. Das erfordert von uns eine grosse Flexibilität, da zudem auch die Austrittsplanungen der Institutionen kurzfristig erfolgen.

#### Begleitung auf dem Weg zum selbstbestimmten Leben

Die ambulante Betreuung der Klienten zu Hause wird laufend individuell angepasst. Speziellen Wert legen wir auf die Autonomie der Klienten und Kontinuität in der Betreuung. Für die Qualitätssicherung setzen wir auf regelmässige Weiterbildung und Supervisionen sowie Fachrapporte im Team oder Teilnahme an Netzwerktreffen. Unser Ziel ist es, dass unsere Klienten ein selbstbestimmtes Leben im Umgang mit ihrer psychischen Erkrankung führen und Krisen ambulant aufgefangen werden können, um eine Hospitalisierung zu vermeiden.

Rahel Flückiger  
Psychiatrische Pflege  
SPITEX Bürglen



#### Vernetzung und Austausch ist uns wichtig

SPITEX Bürglen legt grossen Wert auf vernetztes Arbeiten. Standortgespräche und/oder Netzgespräche mit Ärzten und anderen beteiligten Fachleuten finden regelmässig statt. Wir stellen ein gegenseitiges Interesse aller Beteiligten fest, daraus gestaltet sich die Zusammenarbeit professionell und angenehm.

#### Ausblick

Der Bereich psychiatrische Pflege bei SPITEX Bürglen wird sich weiter entwickeln und vergrössern. Ein Hindernis stellt jedoch der grundlegende Mangel an spezialisiertem Fachpersonal dar.



“Wir unterstützen Menschen mit psychischen Erkrankungen in ihrer Selbständigkeit und der Bewältigung des Alltags”

Rahel Flückiger, Teamleiterin psychiatrische Pflege, SPITEX Bürglen

## Bericht Podologie

### Die Füsse in die richtigen Hände legen

#### Podologinnen/Podologen EFZ sind ausgebildete Fachleute

Der Beruf der Podologin/des Podologen hat in den letzten 20 Jahren dank ständiger Weiterentwicklung an Anerkennung und Aufmerksamkeit gewonnen und ist im Gesundheitswesen heute nicht mehr wegzudenken. Seit 2005 ist die Podologin/der Podologe EFZ ein vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) anerkannter Beruf und wird in einer dreijährigen Vollzeitlehre mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis abgeschlossen.

#### Die Nachfrage nimmt stetig zu

Die Podologie in der SPITEX Bürglen hat sich in den letzten 4 Jahren gut etabliert. Die Nachfrage nimmt stetig zu, sodass zurzeit drei Podologinnen und eine Fusspflegerin 120 Stellenprozent abdecken. Nach dem Umbau werden uns 3 Praxisräume zur Verfügung stehen, was uns mehr Kapazität für neue Klienten schafft. Auch Klienten, die keine Spitex-Leistungen in Anspruch nehmen, sind sehr willkommen.

Wir stellen uns täglich neuen Herausforderungen, sind die Füsse doch sehr unterschiedlich zu beurteilen. Wir sind gefordert, sei es bei Risikopatienten mit Diabetes mellitus, Durchblutungsstörungen, Rheumakrankheiten, lymphatische, venöse, arterielle Störungen oder bei Klienten mit stark eingewachsenen Nägeln und schmerzhaften Hühneraugen.

#### Weiterbildung für noch mehr Fachkompetenz

Wir sorgen dafür, dass die Mitarbeitenden an Weiterbildungen teilnehmen können, um auf dem neusten Stand zu sein. 2016 haben zwei Podologinnen einen mehrtägigen Kurs in der «modernen Wundbehandlung» in Aarau besucht.

Dank der Fachkompetenz unserer Podologinnen werden viele Klienten von Hausärzten, Diabetologen, Diabetesberatungsstel-

Madeleine Bähler  
Podologin  
SPV



len und anderen Fachstellen zu uns überwiesen. Mit diversen Fachleuten treffen wir uns zum Erfahrungsaustausch.

#### Sichtbare Erfolge motivieren uns

Bei Klienten, die uns aufgesucht haben oder uns durch Ärzte oder Beratungsstellen geschickt wurden, ist dank regelmässigen Behandlungen durch die Podologinnen eine Besserung ihrer Beschwerden sichtbar und sicher für die Klienten auch spürbar.

SPITEX Bürglen ist bestrebt, dem Wohlergehen der Klienten gerecht zu werden. Wir arbeiten nach neusten Erkenntnissen mit sterilen Instrumenten einwandfrei und sauber. Klienten dürfen sich in einer ruhigen Atmosphäre pflegen lassen. Wir sind bestrebt, auch in der Hektik des Alltags Ruhe zu bewahren und uns genügend Zeit zu nehmen.

#### Neue Praxisräume mit viel Tageslicht

Während dem Umbau von Oktober 2016 bis April 2017 war die Podologie in einem Provisorium untergebracht. Der Umzug verlief reibungslos und speditiv. Der helle Raum mit einer grossen Fensterfront war sehr angenehm und positiv für die Klienten wie auch für uns Podologinnen. Trotz des angenehmen Provisoriums freuen wir uns auf die neuen Räumlichkeiten mit 3 Podologie-Praxen.

“Die Tagesstätte schafft Raum für Aktivitäten in Gesellschaft und ist Entlastung für pflegende Angehörige”

Ursula Hug, Leiterin Tagesstätte, SPITEX Bürglen



## Bericht Hauswirtschaft SPITEXTRApus GmbH

### Hauswirtschaft und Begleitung für mehr Lebensqualität

#### Eine Dienstleistung, die immer mehr genutzt wird

Nicht nur ältere Menschen nehmen SPITEXTRApus in Anspruch. Auch jüngere Personen, die eine Operation oder einen Unfall hatten oder Mütter nach der Geburt sind oft auf Entlastung im Haushalt angewiesen. Die Dienstleistungen von SPITEXTRApus können auch Personen nutzen, die ausserhalb des Versorgungsgebietes von SPITEX Bürglen wohnen und keine SPITEX-Leistungen beziehen. So sind unsere Einsätze gegenüber dem Vorjahr wiederum um 11% angestiegen.

#### Mit einem guten Gefühl Unterstützung annehmen

Zu Beginn sprechen wir mit unseren Klienten über die individuellen Bedürfnisse und Wünsche. Bei der Planung der Einsätze achten wir darauf, dass immer die gleiche Mitarbeiterin, am selben Wochentag, zur selben Zeit die Arbeiten ausführt. Uns ist es wichtig, dass ein gutes Vertrauensverhältnis entsteht, sich die Klienten wohl fühlen und es ihnen leichter fällt, die Arbeit aus der Hand zu geben und die Unterstützung anzunehmen.

#### Soziale Kontakte sind Lebenselixier

Für viele ältere oder schwer kranke Klienten ist der Besuch der SPITEXTRApus-Mitarbeiterin der einzige soziale Kontakt über Tage oder Wochen. Bei einer Tasse Kaffee über Gott und die Welt zu plaudern oder die News aus dem Dorf zu vernehmen; das ist Lebensqualität. So leistet SPITEXTRApus neben der Haushaltsführung auch im Bereich der sozialen Kontakte einen wichtigen Beitrag, damit Klienten so lange wie möglich zu Hause leben können und Angehörige entlastet werden.

#### Einkaufen, Spazieren, Kochen – auch das ist SPITEXTRApus

Wir unterstützen unsere Klienten auch beim Einkaufen, Kochen oder begleiten sie auf einen Spaziergang. Immer mehr Klienten nutzen diese Dienstleistungen – diese Art der Unterstützung trägt viel dazu bei, die Lebensqualität zu erhöhen.

Elisabeth Bieri  
Teamleiterin  
SPITEXTRApus



#### Hand in Hand – SPITEXTRApus und SPITEX Bürglen

Die enge Zusammenarbeit mit SPITEX Bürglen schafft für Klienten die Möglichkeit einer ganzheitlichen, pflegerischen und hauswirtschaftlichen Versorgung. Benötigt der Klient Hilfe bei der Körperpflege? Klagt der Klient über Schmerzen? Benötigt das Bad eine Reinigung? Fehlt saubere Wäsche?

Der Austausch zwischen den zwei Dienstleistern SPITEXTRApus und SPITEX Bürglen ist dank der Nähe – wir sind ja unter einem Dach – schnell und unbürokratisch; zu Gunsten unserer gemeinsamen Klienten.



## Bericht Entlastung pflegender Angehöriger

### Durchatmen und neue Kräfte tanken

#### Viele unserer Angebote entlasten Angehörige

Pflegende Angehörige verdienen unseren ganz besonderen Respekt. Ohne ihr unermüdliches Engagement rund um die Uhr wäre die Pflege und Betreuung zu Hause oft gar nicht möglich – aus finanziellen Aspekten und weil zu wenig Fachpersonal zur Verfügung stehen würde. Es braucht neue Lösungen, insbesondere aufgrund der demografischen Entwicklung, der steigenden Kosten im Gesundheitswesen und der Tatsache, dass viele Pflegebedürftigen keine Angehörigen in nächster Nähe haben.

Mit unserer Strategie ALLES AUS EINER HAND bauen wir unsere Dienstleistungen deshalb auch für pflegende Angehörige laufend aus. Wir analysieren Lücken in der Gesundheitsversorgung oder schaffen Angebote aufgrund unserer Beobachtungen bei den Klienten. Oft treffen wir Angehörige an, die an ihre Grenzen stossen und Entlastung brauchen, um längerfristig die Pflege und Betreuung wahrnehmen zu können. Angebote für pflegende Angehörige im Überblick:

- > Neue Tagesstätte ab 1. Mai 2017
- > Fahrdienst zum Arzt, in die Therapie oder Tagesstätte
- > Mahlzeitendienst mit Lieferung an den Mittagstisch zu Hause
- > Ferienwoche mit Betreuung und Pflege in Adelboden
- > Entlastungsdienst durch Freiwillige
- > Beratung und Unterstützung bei der Pflege

#### Tagesstätte – ein Gewinn für alle

Mit der Eröffnung der Tagesstätte schliessen wir eine ganz wichtige Lücke im Versorgungsnetz. Wer tagsüber Betreuung und Pflege benötigt, kann einzelne oder mehrere Tage in der Woche in die neue Tagesstätte von SPITEX Bürglen kommen. Unser Fahrdienst kann die Tagesgäste zu Hause abholen und abends wieder zurückbringen. Die Tagesstätte ist ein Ort der Begegnung mit viel Raum für Aktivitäten, Austausch und Ruhe.

Ursula Hug  
Leiterin Tagesstätte  
SPITEX Bürglen



Abgestimmt auf die persönlichen Interessen und Fähigkeiten der Gäste stehen Aktivitäten wie Gespräche, Spiele, Lesen, Mobilisation sowie begleitete Spaziergänge im Zentrum. Der Nutzen einer Tagesstätte ist enorm. Für die Klienten selbst ist es eine willkommene Abwechslung und bietet Anregung. Für pflegende Angehörige ist es eine Entlastung und sie können ihren Tag frei gestalten oder einer beruflichen Tätigkeit nachgehen. Sie müssen sich in dieser Zeit keine Sorgen machen und tanken neue Kräfte.

#### Ferienwoche mit Betreuung und Pflege in Adelboden

Im Herbst 2016 haben wir wiederum zusammen mit der Kirchgemeinde Bürglen eine Ferienwoche in Adelboden durchgeführt. Die frische Bergluft hat auch diesmal Wunder gewirkt. Die Klienten blühen auf und geniessen die gemeinsamen Aktivitäten und Ausflüge; diesmal ging es unter anderem zu den Engstligenfällen und auf den Thunersee. Alles war sorgfältig vorbereitet und die vielen Freiwilligen mit pflegerischem Hintergrund haben die Rundumbetreuung gewährleistet. Die pflegenden Angehörigen können für einmal völlig loslassen.

Vom 10. bis 16. September 2017 wird es wieder eine Ferienwoche im Hotel Hari in Adelboden geben.





## Wir bauen für die Zukunft

### Grossumbau für eine integrierte Gesundheitsversorgung

#### Alles unter einem Dach

Im Vergleich zu anderen Spitex-Organisationen bietet SPITEX Bürglen bereits heute die wohl grösste Vielfalt an Dienstleistungen, die spezifisch auf die Kundenbedürfnisse ausgerichtet sind. Mit dem Umbau ergänzen wir unsere Angebote weiter.

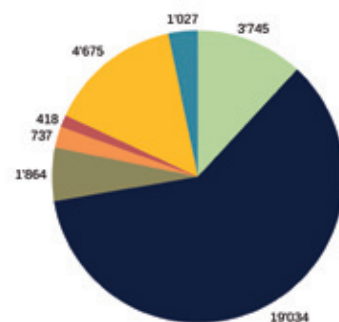
Mit der grossen Unterstützung der Firma FORS AG, namentlich vertreten durch Jean-Pierre Senn, entsteht im Gebäude des Spitexzentrums ein Gesundheitszentrum. SPITEX Bürglen erweitert seine Räumlichkeiten mit drei Podologie-Praxen, einem Wundambulatorium, einer Tagesstätte sowie zusätzlichen Büroräumlichkeiten für die Mitarbeitenden und Teamleitungen. FORS AG baut Räumlichkeiten für Arztpraxen, Röntgen, Labor, Apotheke, Physiotheapie und weitere verwandte Dienstleistungen. Diese Erweiterung ermöglicht uns eine optimale, integrierte Gesundheitsversorgung ALLES UNTER EINEM DACH. Für die Bevölkerung bedeutet dies eine top Gesundheitsversorgung.

#### Ein solcher Umbau lässt keinen Stein auf dem anderen

Im Oktober 2016 haben in unserem Gebäude die grossen Umbauarbeiten begonnen und wir mussten für ein halbes Jahr die Podologie und die Pflgeteams in ein Provisorium zügeln. Der ganze 2. und 3. Stock wurde völlig auf den Kopf gestellt und es blieb kein Stein mehr auf dem anderen. Die Heizung, Belüftung, Raumeinteilung und die Böden wurden renoviert, erneuert und umgestaltet.

Handwerker bevölkerten über Monate das Gebäude um die Büros der Spitex, die Tagesstätte und die Räumlichkeiten für das Ärztezentrum herzurichten. Für uns hiess das, dass wir über mehrere Monate auf einer Baustelle mit Lärm, Staub und Unruhe arbeiten mussten. Im Wissen, dass wir Teil eines zukunftsorientierten Entwicklungsprozesses sind, der SPITEX Bürglen einen enormen Mehrwert bringen wird, haben wir diese Unannehmlichkeiten gerne in Kauf genommen.

Pflegestunden je Gemeinde	31'500.00	100.00%
Aegerten	3'745	11.89%
Brügg	19'034	60.42%
Jens	1'864	5.92%
Merzligen	737	2.34%
Schwadernau	418	1.33%
Studen	4'675	14.84%
Worben	1'027	3.26%





## Ausblick

### Die Strategie «alles aus einer Hand» weiter ausbauen

#### Wirkungsvolle Angebote realisieren

Damit aus langfristigen Strategien wirkungsvolle Massnahmen entstehen, legen wir auf strategischer wie auf operativer Ebene jährlich Ziele fest. Wir orientieren uns an der Strategie ALLES AUS EINER HAND, dem Leitbild, den Klientenbedürfnissen, sowie den demografischen- und gesellschaftspolitischen Entwicklungen.

#### 2017 wird wiederum ein bewegtes Jahr

Im 2017 setzen wir den Fokus auf den Aufbau der Tagesstätte und des Wundambulatoriums, auf die Entwicklungen in der ambulanten Palliative- und Psychiatriepflege, die Teamentwicklung, die Optimierung der Prozesse, das Angebot an weiteren Ausbildungsplätzen von pflegeverwandten Berufen wie Podologie und Fachpersonal Betreuung sowie auf die Zusammenarbeit mit den Ärzten.

#### Eröffnung der Tagesstätte am 1. Mai 2017

Die Tagesstätte ist für alle Menschen in der Region Bürglen/Biel/Seeland, die zu Hause leben und tagsüber unterstützende Hilfe, Betreuung und Pflege benötigen. In angenehmer Atmosphäre bieten wir ein abwechslungsreiches Betreuungsangebot an. Seien dies Gespräche, Spiel und Spass sowie gemeinsames Lesen von Zeitungen und Büchern, Backen, Kochen, Mobilisation oder begleitete Spaziergänge. Das Angebot bietet Tagesgästen soziale Kontakte, Abwechslung und Anregung. Für die Angehörigen/Betreuenden dient es als Entlastung. Am 20. Mai 2017 ist Tag der offenen Tür.

#### Erweiterung der Podologie-Praxis

Die Räume der neuen Podologie-Praxis bieten viel Platz und sind lichtdurchflutet, was für Klienten und Mitarbeitende sehr positiv sein wird. So werden wir auch die Möglichkeit haben, einen Ausbildungsplatz für eine Podologin anbieten zu können und einem weiteren Ausbau steht nichts mehr im Wege.

Marianne Hubschmid  
Geschäftsleiterin  
SPITEX Bürglen



#### Aufbau des modernen Wundambulatoriums

In den neuen Räumlichkeiten eröffnen wir im Mai 2017 unser grosses, modernes Wundambulatorium. Die Nähe zu den Ärzten im Gesundheitszentrum und der Podologie wird eine enge Zusammenarbeit ermöglichen und Klienten viele Vorteile bringen.

#### Gesundheitszentrum auf bestem Weg

Die Bevölkerung aus dem Raum Biel-Seeland wird künftig Dienstleistungen in einem Kompetenzzentrum für ambulante Gesundheitsversorgung beziehen können; alles unter einem Dach: Spitex, Tagesstätte, medizinische Grundversorgung durch Aerzte, Physiotherapie, Podologie, Mahlzeitendienst, Wundambulatorium, Fahrdienst – ein grosser Strauss an Leistungen – ALLES AUS EINER HAND.





“Ich freue mich, dass SPITEX Bürglen auf einer soliden finanziellen Basis steht und die Dienstleistungen für die Klienten laufend ausbauen kann.”

Renate Kolly, Leiterin Buchhaltung, SPITEX Bürglen

## Bericht Finanzen

### SPITEX Bürglen im dynamischen Markt sicher unterwegs

#### Alles aus einer Hand – unser Credo

Nach wie vor sind Vorstand und Geschäftsleitung bestrebt, das Credo «alles aus einer Hand» in die Tat umzusetzen. Mit der Eröffnung unserer Tagesstätte am 1. Mai 2017 tun wir einen weiteren Schritt. Mit dem neuen Angebot gehen wir ein gewisses unternehmerisches Risiko ein, auch wenn wir mit dem Kanton einen Leistungsvertrag für die Tagesstätte abgeschlossen haben.

#### Finanzen im Lot – solide Basis für die Zukunft

Für das Jahr 2016 weisen wir, wie im Budget, einen Gewinn von CHF 36'646.30 aus. Dank dem guten Geschäftsgang waren wir in der Lage, zusätzliche CHF 60'000.– für kommende Projekte zur Weiterentwicklung unserer Organisation zurückzustellen.

Der gegenüber 2015 gestiegene Personalaufwand wurde mit entsprechenden Mehreinnahmen der Leistungserbringer (Krankenkassen, Kantonsbeiträge, Klienten) kompensiert und ist damit erfolgsneutral.

Bereits in den Vorjahren beschlossene Projekte wurden mit der teilweisen Auflösung der Rückstellungen finanziert. Diese betragen per Bilanzstichtag noch CHF 95'000.–.

Die Reserven werden durch den Gewinn geäufnet und betragen per Ende 2016 CHF 420'000.78. Die Reserven geben uns die Möglichkeit, plötzliche Schwankungen abzufedern, die aus der wirtschaftlichen oder politischen Situation entstehen.

Per Ende 2016 weisen wir beim Spendenfonds einen Bestand von CHF 169'261.69 aus. Mit diesen Mitteln können wir Personen in finanziellen Engpässen schnell und unbürokratisch unterstützen. Finanziert werden auch Beiträge an Nachtwache, Entlastung von pflegenden Angehörigen, Besuche und nicht

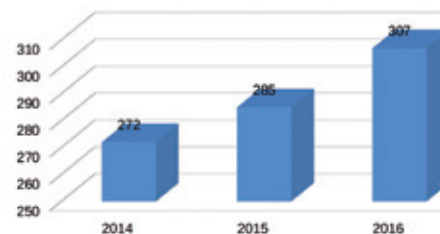
Marcel Steingger  
Vorstand  
Ressort Finanzen  
SPITEX Bürglen



subventionsberechtigte Anschaffungen. Eine Überweisung auf unser Spenden-Konto SPITEX Bürglen, PC 25–4367–4, IBAN CH09 0000 2500 4367 4, ist jederzeit willkommen. Besten Dank.

Für das Jahr 2017 hat der Vorstand einem Budget mit einem leichten Ausgabenüberschuss von CHF 12'284.– zugestimmt.

#### Anzahl Klienten



#### Pflegestunden





# Bilanz per 31.12.2016

SPITEX BÜRGLEN

	2016 CHF	2015 CHF
<b>AKTIVEN</b>		
Umlaufvermögen	1'284'626.10	1'170'552.68
Flüssige Mittel	317'977.89	311'895.08
Forderungen	444'053.17	363'625.72
Spitex Fonds	169'261.69	177'914.68
Vorräte Pflegematerial	11'960.00	11'960.00
Aktive Rechnungsabgrenzung	341'373.35	305'157.20
<b>Anlagevermögen</b>	<b>32'369.00</b>	<b>41'025.00</b>
Maschinen / Apparate	5'129.00	9'604.00
Mobiliar / Einrichtungen	7'480.00	18'080.00
Büromaschinen / Informatik	2'895.00	2'830.00
Fahrzeuge	16'664.00	10'310.00
Beteiligung SPITEXTRAplus GmbH	1.00	1.00
Anteilschein Raiffeisenbank	200.00	200.00
<b>Total Aktiven</b>	<b>1'316'995.10</b>	<b>1'211'577.68</b>
<b>PASSIVEN</b>		
<b>Fremdkapital kurzfristig</b>	<b>403'367.15</b>	<b>349'343.04</b>
Kreditoren	313'731.20	245'264.74
Passive Rechnungsabgrenzung	89'635.95	104'078.30
<b>Rückstellungen</b>	<b>95'000.00</b>	<b>71'600.00</b>
Rückstellung	95'000.00	71'600.00
<b>Zweckgebundene Fonds</b>	<b>169'261.69</b>	<b>177'914.68</b>
Spitex Fonds	169'261.69	177'914.68
<b>Organisationskapital</b>	<b>649'366.26</b>	<b>612'719.96</b>
Vereinskapital	192'719.18	192'719.18
Reserven	420'000.78	321'299.59
Jahresergebnis	36'646.30	98'701.19
<b>Total Passiven</b>	<b>1'316'995.10</b>	<b>1'211'577.68</b>

## Investitionsbudget

	2017 CHF
<b>BETRIEB</b>	
<b>Investitionen Informatik</b>	<b>64'700.00</b>
Hardware	54'500.00
Software	10'200.00
<b>Investition Fahrzeug</b>	<b>15'000.00</b>
Fahrzeug	15'000.00
<b>Investitionen Textilien</b>	<b>5'000.00</b>
Berufskleidung	5'000.00
<b>Investitionen Einrichtungen</b>	<b>50'000.00</b>
Schlüsselanlage	10'000.00
Einrichtungen Tagesstätte	40'000.00
<b>Total Investitionen 2017</b>	<b>134'700.00</b>

# Erfolgsrechnung 2016

SPITEX BÜRGLEN

	Rechnung 2015	Rechnung 2016	Budget 2016	Budget 2017
<b>ERTRAG</b>				
<b>Erträge Fachbereiche</b>	<b>1'920'526.30</b>	<b>2'116'421.55</b>	<b>1'892'000.00</b>	<b>2'226'000.00</b>
Ertrag Pflege/Betreuung	1'710'572.20	1'907'972.95	1'700'000.00	2'009'000.00
Ertrag Hauswirtschaft	24'017.35	23'667.90	12'000.00	27'000.00
Ertrag Mahlzeitendienst	173'198.25	170'672.75	165'000.00	175'000.00
Ertrag Fahrdienst	12'738.50	14'107.95	15'000.00	15'000.00
<b>Erträge aus Material und Dienstleistungen</b>	<b>123'259.20</b>	<b>146'440.42</b>	<b>107'000.00</b>	<b>169'300.00</b>
Ertrag medizinische Nebenleistungen	30'861.30	44'688.72	35'000.00	59'000.00
Ertrag Material	78'551.90	93'101.00	60'000.00	100'000.00
Übriger Ertrag	13'846.00	8'650.70	12'000.00	10'300.00
<b>Beiträge / Subventionen</b>	<b>1'365'370.25</b>	<b>1'392'049.90</b>	<b>1'374'000.00</b>	<b>1'529'700.00</b>
Kantonsbeitrag Pflege	1'309'167.85	1'333'600.90	1'325'000.00	1'462'700.00
Kantonsbeitrag andere Fachbereiche	9'238.00	9'175.50	5'000.00	20'000.00
Gemeindebeiträge Mahlzeitendienst	17'383.50	17'383.50	20'000.00	17'000.00
Mitgliederbeiträge Verein	29'580.90	31'890.00	24'000.00	30'000.00
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>3'409'155.75</b>	<b>3'654'911.87</b>	<b>3'373'000.00</b>	<b>3'925'000.00</b>

## AUFWAND

<b>Personalaufwand</b>	<b>2'745'867.93</b>	<b>2'983'377.50</b>	<b>2'745'000.00</b>	<b>3'293'900.00</b>
Besoldungen Pflege + Mahlzeitendienst	1'777'197.57	2'058'911.65	1'800'000.00	2'159'000.00
Besoldungen Verwaltung	435'699.68	400'636.50	455'000.00	531'000.00
Sozialleistungen	388'064.50	422'235.20	405'000.00	482'900.00
Arbeitsleistungen Dritter	71'610.50	55'381.10	50'000.00	64'700.00
Personalnebenaufwand	73'295.68	46'213.05	35'000.00	56'300.00
<b>Sach- und Transportaufwand</b>	<b>243'276.95</b>	<b>256'526.00</b>	<b>234'000.00</b>	<b>261'500.00</b>
Medizinischer Bedarf	46'802.65	54'492.25	45'000.00	51'000.00
Mahlzeiten	101'348.00	102'427.00	97'000.00	114'500.00
Hausdienst	3'269.75	3'985.90	4'000.00	4'000.00
Fahrzeug / Transportaufwand	91'856.55	95'620.85	88'000.00	92'000.00
<b>Anlagennutzung</b>	<b>159'476.57</b>	<b>186'597.45</b>	<b>166'000.00</b>	<b>216'300.00</b>
Unterhalt	5'055.72	3'070.60	5'000.00	5'000.00
Anschaffungen	36'905.90	4'353.40	8'000.00	7'000.00
Abschreibungen	20'060.90	22'041.55	45'000.00	35'100.00
Miete / Leasing	6'239.85	5'054.40	6'000.00	6'000.00
Raufwand	91'214.20	152'077.50	102'000.00	163'200.00
<b>Übriger Sachaufwand</b>	<b>170'929.41</b>	<b>189'162.80</b>	<b>113'000.00</b>	<b>164'500.00</b>
Verwaltungsaufwand/Öffentlichkeitsarbeit	164'799.90	183'257.70	105'000.00	156'000.00
Versicherungen/Gebühren	3'950.00	4'667.00	5'000.00	6'500.00
Übriger Betriebsaufwand	2'179.51	1'238.10	3'000.00	2'000.00
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>3'319'550.86</b>	<b>3'615'663.75</b>	<b>3'258'000.00</b>	<b>3'936'200.00</b>

## ZUSAMMENFASSUNG

<b>Total Ertrag</b>	<b>3'409'155.75</b>	<b>3'654'911.87</b>	<b>3'373'000.00</b>	<b>3'925'000.00</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>3'319'550.86</b>	<b>3'615'663.75</b>	<b>3'258'000.00</b>	<b>3'936'200.00</b>
<b>Betriebsgewinn / -Verlust</b>	<b>89'604.89</b>	<b>39'248.12</b>	<b>115'000.00</b>	<b>-11'200.00</b>
<b>Finanzaufwand/Ausserordentlicher Erfolg</b>	<b>9'096.30</b>	<b>-2'601.82</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'084.00</b>
Finanzertrag/Ausserordentlicher Ertrag	14'096.30	1'397.75	0.00	16.00
Finanzaufwand/Ausserordentlicher Aufwand	5'000.00	3'999.57	0.00	1'100.00
<b>Gesamterfolg</b>	<b>98'701.19</b>	<b>36'646.30</b>	<b>115'000.00</b>	<b>-12'284.00</b>

# Spendenfonds

SPITEX BÜRGLEN

## Bilanz per 31.12.2015

	2016
	CHF
<b>AKTIVEN</b>	
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>191'401.69</b>
Raiffeisenbank	67'848.89
KK Spitex Betrieb	123'552.80
Verrechnungssteuer	0.00
<b>Total Aktiven</b>	<b>191'401.69</b>
<b>PASSIVEN</b>	
<b>Fremdkapital kurzfristig</b>	<b>22'140.00</b>
Passive Rechnungsabgrenzung	4'140.00
KK Spitextra Plus GmbH	18'000.00
<b>Eigenkapital</b>	<b>169'261.69</b>
Fondsvermögen	169'261.69
<b>Total Passiven</b>	<b>191'401.69</b>

## Erfolgsrechnung 2016

	2016
	CHF
<b>ERTRAG</b>	
<b>Kapitalzinsertrag</b>	<b>56.65</b>
Kapitalzinsertrag	56.65
<b>Beiträge aus Subventionen</b>	<b>20'885.96</b>
Spenden Kirchgemeinde	5'000.00
Spenden bei Todesfällen	15'385.96
Spenden zweckgebunden MZD	500.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>20'942.61</b>
<b>AUFWAND</b>	
<b>Unterstützungsbeiträge</b>	<b>29'517.90</b>
Anlässe Klienten	828.70
Unterstützungen Teams	3'773.40
Unterstützung Mahlzeitendienst	316.10
Unterstützung Rotkreuzfahrdienst	4'714.90
Unterstützung Besuchsdienst	870.00
Unterstützung Podologie	51.40
Beiträge Öffentlichkeitsarbeit	963.40
Projektbeiträge	18'000.00
<b>Finanzaufwand</b>	<b>77.70</b>
Finanzaufwand	77.70
<b>Total Aufwand</b>	<b>29'595.60</b>
<b>Jahresergebnis</b>	<b>-8'652.99</b>

Die Jahresrechnung wurde durch Reluko Treuhand AG, Biel, geprüft und für richtig befunden.  
Der Bericht liegt an der Mitgliederversammlung zur Einsicht auf.





## Vorstand und Mitarbeitende

### Vorstand SPITEX Bürglen

- > Brand Reto, Schwadernau  
Ressort Personal/Rechtliche Fragen
- > Gril Christine, Studen  
Ressort Öffentlichkeitsarbeit
- > Kissling Susanne, Studen
- > Marti Annamaria Dr.med., Brügg  
Ressort Gesundheit
- > Matti Eveline, Brügg  
Vizepräsidentin
- > Siegenthaler Fredy, Aegerten  
Präsident
- > Steinegger Marcel, Lengnau  
Ressort Finanzen

### Mitarbeitende SPITEX Bürglen

#### Geschäftsleitung

- > Hubschmid Marianne  
Geschäftsleiterin
- > Mätzner Katrin  
stv. Geschäftsleiterin

#### Teamleitung

- > Flückiger Rahel  
Teamleiterin psychiatrische Pflege
- > Flury Karin  
Teamleiterin somatische Pflege
- > Held Nicole  
Teamleiterin somatische Pflege
- > Hirschi Anita  
Teamleiterin somatische Pflege
- > Maurer Ursula  
Teamleiterin Mahlzeitendienst/Fahrdienst

### Sekretariat/Buchhaltung

- > Fink Therese, Leiterin
- > Kolly Renate
- > Glauser Jeanette, Treuhand

### Pflegefachfrau somatische Pflege

- > Bieri Jörin Therese
- > Botta Christine
- > Bütikofer Melanie
- > Flury Pia
- > Franz Christine
- > Grünig Karin
- > Guggisberg Karin
- > Holzer Andrea
- > Hopf Heidi
- > Nigg Manuela
- > Nussbaum Sonja
- > Schüpbach Susanne
- > Sterchi Marlène

### Pflegefachfrau psychiatrische Pflege

- > Braun-Wyss Marianna
- > Bracher Ursula
- > Flückiger Rahel
- > Schneider Helene

### Hauspflegerin somatische Pflege

- > Aeschbacher Monika
- > Dällenbach Erika
- > Grau Rosmarie
- > Iseli Senta
- > Kaufmann Agnes
- > Künzli Karin
- > Maurer Ursula
- > Steffen Barbara

### Fachfrau Gesundheit/FASRK

- > Bieri Linda
- > Flückiger Andrea
- > Gerber Claudia
- > Hafner Karin
- > Krähenbühl Lara
- > Mühlheim Linda
- > Rajkarnikar Pratik
- > Rey Denise
- > Siegenthaler Tamara
- > Thomi Karin

### Pflegehelferin SRK

- > Buchmüller Irène
- > Brand Marianne
- > Hiltbrand Marianne
- > Maurer Françoise
- > Nikles Madeleine
- > Schenk Rosmarie
- > Schöni Ursula

### Nachtwachen

- > Hirschi Anita, Ressortleiterin
- > Botta Christine
- > Grossen Louise
- > Kunz Marianne
- > Künzli Karin
- > Künzi Ruth
- > Schwarzwälder Barbara
- > Sommer Alice
- > Zbinden Sommer Thea
- > Spätig Margrit
- > Steffen Barbara

“Wir sind stolz, für ein modernes und innovatives Unternehmen wie die SPITEX Bürglen tätig zu sein. Schon wieder können wir unseren Klienten eine neue Dienstleistung anbieten – die Tagesstätte.”

Mitarbeiterinnen SPITEX Bürglen

#### **Mahlzeitendienst**

- > Maurer Ursula, Teamleiterin
- > Assaf-Weber Natalie
- > Bratschi Thomas
- > Bürgi Doris
- > De Feo Erika
- > Müller Markus
- > Sommer Alice
- > Tanner Kathrin
- > Urben Rolf

#### **Hausdienst**

- > Bratschi Thomas
- > De Feo Erika

#### **Podologie/Fusspflege**

- > Bähler Hubschmid Madeleine
- > Herrmann Sarah
- > Hofmann Sara
- > Wattering-Stumpf Anita

#### **Rotkreuzfahrdienst**

- > Maurer Ursula, Teamleiterin
- > Beyeler Hansruedi
- > Bürgi Doris
- > De Santos Herminio
- > Gehrig Fritz
- > Huber Max
- > Koch Christine
- > Knuchel Bruno
- > Küenzi Elisabeth
- > Maurer Fritz
- > Moor Elisabeth
- > Mülchi Susanne
- > Müller Markus
- > Rickenbacher Marguerite

- > Sommer Alice
- > Steiner Rolf
- > Tanner Kathrin
- > Urben Rolf
- > Walter Samuel
- > Wyss Max

#### **Besuchsdienst/ Entlastungsdienst**

- > Hirschi Anita, Ressortleiterin
- > Hopf Heidi
- > Botta Christine
- > Grossen Louise
- > Huguenin Cécile
- > Küffer Ursula
- > Kunz Marianne
- > Mutti Marie-Louise
- > Rufer Margreth
- > Salzmann Margrit
- > Schlup Adelheid
- > Spätig Margrit
- > Spiess Barbara
- > Tschanz Greti

#### **Lernende Fachfrau/Fachmann Gesundheit**

- > Kralj Domagoi, 3. Lehrjahr
- > Sommer Michelle, 2. Lehrjahr
- > Grünberger Shanis, 1. Lehrjahr
- > Osman Hawo, 1. Lehrjahr
- > Stucki Méline, 1. Lehrjahr

#### **Lernende Fachfrau/Fachmann Gesundheit E**

- > Schöni Ursula

#### **Mitarbeitende SPITEXTRAplus**

- > Bieri Elisabeth, Teamleiterin
- > Bürgi Doris
- > Burri Carmen
- > Bütikofer Andrea
- > Dysli Ruth
- > Fuhrer Romy
- > Grunder Claudia
- > Saha Katharina
- > Sommer Alice
- > Steiner Isabelle
- > Wettmann Gaby
- > Wüthrich Anja

#### **Neueintritte 2016**

- > Flückiger Andrea Fachfrau Gesundheit
- > Franz Christine Pflegefachfrau Somatik
- > Braun-Wyss Marianne Pflegefachfrau Psychiatrie
- > Dällenbach Erika Hauspflege
- > Urben Rolf Mahlzeitendienst/Rotkreuzfahrdienst
- > Botta Christine Pflegefachfrau Somatik
- > Grünberger Shanis Lernende FaGe 1. Lehrjahr
- > Osman Hawo Lernende FaGe 1. Lehrjahr
- > Stucki Méline Lernende FaGe 1. Lehrjahr
- > Wüthrich Anja SPITEXTRAplus
- > Bracher Ursula Pflegefachfrau Psychiatrie
- > Rajkarnikar Pratik Fachmann Gesundheit
- > Schüpbach Susanne Pflegefachfrau Somatik
- > Holzer Andrea Pflegefachfrau Somatik
- > Schneider Helene Pflegefachfrau Psychiatrie



## Mitarbeitende

### Jubiläen 2016

#### 25 Jahre

- > Künzli-Kilcher Karin, Hauspflegerin

#### 20 Jahre

- > Rey Denise, Krankenpflegerin FaSRK

#### 15 Jahre

- > Bratschi Thomas, Hausdienst/Mahlzeitendienst

#### 10 Jahre

- > Thomi Karin, Fachfrau Gesundheit

### Aus- und Weiterbildung 2016

«Die Fähigkeit einer Organisation zu lernen und das Gelernte schnell in Taten umzusetzen ist der ultimative Wettbewerbsvorteil», Zitat Jack Welch, ehem. CEO General Electric

Unsere Mitarbeitenden sollen die bestmöglichen Kompetenzen für die Pflege und Betreuung unserer Klienten haben. Dafür setzt sich SPITEX Bürglen ein und fördert die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden auf jeder Stufe. 2016 lagen die Schwerpunkte in den Bereichen Pflegediagnosen, Pflegeprozess und Pflegedokumentation.

#### Externe Weiterbildung

- > Bähler Madeleine, Wundseminar SAFW
- > Herrmann Sarah, Wundseminar SAFW
- > Nussbaum Sonja, Kinaesthetics Grundkurs
- > Kuhn Doris, RAI-HC Schweiz Grund- und Vertiefungskurs
- > Flury Karin, RAI-HC Schweiz Grund- und Vertiefungskurs
- > Kuster Andrea, RAI-HC Schweiz Grund- und Vertiefungskurs
- > Franz Christine, RAI-HC Schweiz Grund- und Vertiefungskurs
- > Bieri Therese, Pflegediagnosen in der Spitex
- > Bütikofer Melanie, Pflegediagnosen in der Spitex
- > Hafner Karin, Behandlungspflege
- > Held Nicole, Dipl. Abteilungsleiterin HDS HF
- > Flückiger Rahel, Teams leiten

#### Interne Weiterbildung alle Mitarbeiterinnen

- > Pflegeprozess
- > Pflegediagnosen
- > Elektronisches Pflegedossier
- > CIRS – Reporting System; mehr Sicherheit für unsere Klienten

#### Ausbildung / Lehrabschluss

- > Krähenbühl Lara, Fachfrau Gesundheit
- > Gerber Claudia, Fachfrau Gesundheit
- > Wittwer Sabrina, Fachfrau Gesundheit



“Wir sind für Sie da - 365 Tage im Jahr. Wir entlasten und unterstützen Sie, so wie Sie es brauchen.”

Mitarbeiterinnen SPITEX Bürglen

## Spenden 2016

### Herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern

#### Spenden bis Fr. 100.–

Wenk H., Worben • Rickenbacher M., Jens • Bögli T., Brugg  
• Bleuer E. + J., Studen • Müller K., Aegerten • Beuchat K.,  
Brugg • Moser Th., Brugg • Wälti V., Ligerz • Baumgartner P.,  
Studen • Bickel A. + E., Jens • Bieri G. + U., Worben • Boegli F.,  
Bern • Conus D., Brugg • Etter D., Brugg • Finger E., Schwadernau  
• Fink A., Worben • Firma Leiser AG, Worben • Fluri P., Jens  
• Forster-Häfeli W., Aegerten • Fuchs H., Aegerten • Furer H.,  
Worben • Gatschet L., Worben • Gerber M., Studen  
• Glaus E., Studen • Gloor-Matter H., Merzligen • Graf W.,  
Worben • Gril Ch., Studen • Gurtner K., Schwadernau • Heuer R.,  
Studen • Heuer J., Aegerten • Hofstetter F., Studen • Hub-  
schmid W., Bern • Hügli H., Aegerten • Huguelet L., Aegerten  
• Jakob P., Brugg • Jordi A., Schwadernau • Jutzi W., Brugg  
• Jutzi-Stalder A., Aegerten • Känel G., Aegerten • Keller E.,  
Brugg • Kocher-Loosli H., Studen • Kocher-Welti D., Aegerten  
• Krählenbühl L., Worben • Kubli N., Aegerten • Leiser-Kocher  
D., Worben • Luginbühl E., Kaufdorf • Lussi P. + R., Worben  
• Lüthi P., Studen • Maffei K., Brugg • Märki R., Aegerten •  
Marti A., Brugg • Mast M., Aegerten • Merino M., Studen •  
Mischkulnig A., Brugg • Mohler S., Aegerten • Müller H., Ae-  
gerten • Müller-Meier W., Aegerten • Rapold P., Brugg • Ra-  
wyler U., Brugg • Richard R., Aegerten • Rohrbach F., Studen  
• Römer H., Aegerten • Rorarius-Capra A., Aegerten • Schäfer  
H. + R., Studen • Schenk A., Studen • Schmid A., Aegerten •  
Schmid B., Worben • Schneeberger U., Worben • Schneeber-  
ger U., Worben • Schori-Beutler D., Worben • Schüpbach R.,  
Lyss • Sigg M., Bern • Sommer K., Aegerten • Stalder V., Brugg  
• Stecher K., Brugg • Sunier C., Studen • Tschannen H.-U.,  
Brugg • Urben R., Aegerten • von Arb R., Aegerten • Weber  
R., Aegerten • Weibel B., Studen • Weibel-Rüegg H., Studen  
• Winkler H.-P., Diessbach • Wölfli M., Brugg • Wyss-Bigler F.,  
Brugg • Zangger P., Studen • Zbinden U., Oberwil • Zimmer-  
mann A., Brugg • Zwahlen Ch., Studen

#### Spenden Fr. 101.– bis Fr. 1000.–

Schlup-Graf A., Aegerten • Landfrauenverein, Schwadernau •  
Anzeiger-Genossenschaft, Nidau • Herrmann I., Brugg • Steiner R.,  
Studen • Stalder H., Studen • Löffel A., Brugg • Wenk H., Worben

#### Spenden Fr. 1001.– bis Fr. 5000.–

Kirchgemeinde Bürglen

#### Kollekten und Spenden in Gedenken an:

Schmid-Gunnarson Monica, Brugg • Stebler Hedwig, Brugg •  
Schneider Alice, Brugg • Salchli Lydia, Jens • Eigenheer Luci,  
Schwadernau • Ruefer Willy, Aegerten • Kunz-Moser Heidi,  
Studen • Zesiger Erwin, Merzligen • Frieden Emma, Worben •  
Moor-Tröhler Max, Aegerten • Stettler-Nobs Fritz, Aegerten •  
Rossel Greti, Brugg

#### Naturalspende

Dr. med. F.G. Fark, Aegerten

# Engagement für SPITEX Bürglen

**sanitas** 

Lösungen für den Alltag.  
Solutions au quotidien.



**Mobilität · Pflege · Hygiene · Für die Frau · Fit & Gesund**  
**Mobilité · Soins · Hygiène · Pour la femme · Forme & santé**

---

**Vente, service et location:**  
Déambulateurs  
Fauteuils roulants  
Scooter électrique  
Lits électriques et matelas  
Pour la toilette et l'hygiène  
Prothèses & Lingerie

**Verkauf, Service und Miete:**  
Rollatoren  
Rollstühle  
Elektro Scooter  
Elektropflegebetten & Matratzen  
Bad und WC  
Prothesen & Lingerie

---

**Sanitas Botta & Botta**  
Murtenstrasse 7/Rue de Morat 7, 2502 Biel/Bienne  
Telefon 032 323 14 74  
sanitas@bottaweb.ch, www.sanitas-botta.ch

## Physiotherapie

Brügg / Worben GmbH

Praxis für Physiotherapie  
Rehabilitation  
Manuelle Therapie  
Sport- und Trainingstherapie  
Trainingsberatung  
Massage  
Lymphdrainage  
Rückenturnen und Pilates

### Spezialisierungen:

Multiple Sklerose [www.fpms.ch](http://www.fpms.ch)  
Crafta® Therapie [www.crafta.org](http://www.crafta.org)

Die Praxis in Ihrer Nähe, auch für  
Heimbehandlungen.

Bärletweg 8, 2555 Brügg b. Biel Tel. 032 /373 55 67  
Fax 032 /373 56 67  
Bielstrasse 1, 3252 Worben Tel. 032 /385 23 86

PHYSIONET  
Seeland

sportmed  
biel-seeland

Direkt zum  
**Carrossier**



**ERWIN BLEUER AG**  
Carrosserie & Spritzwerk  
2557 Studen - Tel. 032 373 11 33  
[www.bleuerag.ch](http://www.bleuerag.ch)  
VSCI Carrosserie

●●●●● **Pendolino Blumen**  
Brügg bei Biel  
Bahnhofstrasse 1

Sibylle Mader  
Tel. 032 373 70 50  
[info@pendolinoblumen.ch](mailto:info@pendolinoblumen.ch)  
[www.pendolinoblumen.ch](http://www.pendolinoblumen.ch)

**SANARE**  
Heizungs AG  
Brügg/Aegerten

**Ihre Spezialisten für  
Wärme und Warmwasser**

Pikettdienst an 365 Tagen im Jahr

Telefon: 032 373 64 66  
E-Mail: [info@sanare.ch](mailto:info@sanare.ch)  
Web: [www.sanare.ch](http://www.sanare.ch)

**MAXXnet**  
Informatik GmbH

Fujitsu Expert Partner, Microsoft Partner, VMware Partner, Fortinet Firewall  
Installation von Server und einzelplatz Anlagen

Alvin Varga: 079 251 31 21, [av@maxonet.ch](mailto:av@maxonet.ch), [www.maxonet.ch](http://www.maxonet.ch)

Herzlichen Dank unseren Inserenten für die Unterstützung im Rahmen des Geschäftsberichtes und während dem Jahr. Sie tragen dazu bei, dass wir unsere Dienstleistungen weiter bekannt machen und möglichst viele Menschen mit SPITEX Bürglen länger gut umsorgt zu Hause leben können.

**GARAGE** **GmbH**  
**WALKENSTEINER**  
 Bielstrasse 14 2555 Brügg  
 Tel. 032 373 28 94 www.garage-bruegg.ch



Wir empfehlen uns als Ihre kompetente MAZDA Verkaufs- und Servicestelle. Weiterhin Verkauf und Reparaturen aller Marken.



**mazda**



**walkensteiner@bluewin.ch**



**ROTH**  
 IMMOBILIEN MANAGEMENT

Seit über 40 Jahren  
 Ihre kompetente Immobilienberatung  
 in der Region Biel-Seeland!

Spezialist in:

- Verwaltung/Vermietung
- Erstvermietung
- Stockwerkeigentum
- Kauf und Verkauf
- Vermittlung
- Betriebs-Management
- Bewertungen/Expertisen
- Finanzierungsberatungen
- Rentabilitätsanalysen
- Marketingstudien
- Nutzungsanalysen
- Steuer- und Rechtsfragen
- Vertragswesen
- Beteiligungsmodelle
- Bauherren-Treuhandschaft
- Führung von Baugesellschaften
- Erstellung Wärmebildaufnahmen
- Erstellung von Luftaufnahmen



Unsere Büros sind auch samstags von 09 bis 12 Uhr geöffnet.  
 Florastrasse 30 2502 Biel-Bienne  
 Tel. 032 329 80 40 Fax 032 329 80 60  
 www.rothimmo.ch info@rothimmo.ch  
 Mitglied SVIT / KABIT / SIV

**SPITEX BÜRGLEN**  
 Podologie/Fusspflege

Sie haben Fuss- oder Beinbeschwerden und sind auf professionelle Fusspflege angewiesen. Vertrauen Sie Ihre Füsse unseren Fachpersonen an.

**SPITEX Bürglen**  
 032 373 38 88  
 info@spitexbuerglen.ch  
 www.spitexbuerglen.ch



**Blumengeschäft:**  
 Schwadernastr. 54, 2558 Aegerten  
 Tel. 032 373 55 53

**Gärtnerei:**  
 Schwadernastr. 54, 2558 Aegerten  
 Tel. 032 373 12 51

Fax 032 373 62 63  
 E-Mail: info@blumenrossel.ch  
 www.blumenrossel.ch

**Rest. Fischerei-Park Worben**

- Fischen für jedermann
- Forellen-Spezialitäten
- Der ideale Ausflugsort für Firmen, Vereine und Familien

[www.fischereipark.ch](http://www.fischereipark.ch)  
 Tel. 032 385 10 26 A. Beyeler Gouchertweg 1 3252 Worben

Hier könnte auch Ihr Inserat erscheinen!  
 Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich einfach bei uns.

**SPITEX Bürglen**  
 Schaftenholzweg 10, 2557 Studen, 032 373 38 88  
 info@spitexbuerglen.ch www.spitexbuerglen.ch



# Engagement für SPITEX Bürglen



Bäckerei - Konditorei  
**Meyer**

Hauptgeschäft:  
Hauptstrasse 2, 2555 Brugg, Tel. 032 373 11 38

Filiale Biel:  
Bahnhofstrasse 53, 2502 Biel, Tel. 032 322 53 88



**DORFAPOTHEKE BRÜGG**  
CHRISTOPH SCHUDEL  
APOTHEKER FPH

Bielstrasse 12, 2555 Brugg  
Tel. 032 373 14 60  
info@apotheke-schudel.ch  
www.apotheke-schudel.ch

Wir besitzen das QMS Qualitätslabel  
- auch für Ihre Sicherheit!



## WO FÜSSE FLIEGEN LERNEN

### SCHUHTECHNIK:

Orthopädische Schuheinlagen  
Orthopädische Massschuhe  
Schuhkorrekturen  
Fussorthesen/Prothesen  
Bequem- und Spezialschuhe  
Bandagen/Kompressionstherapie  
Reparaturen

Hermes



Hermes Orthopädie-Schuhtechnik  
Bielstrasse 21 | 3250 Lyss  
Tel. 032 384 64 62  
www.hermes-lyss.ch

MIT IHRER SPENDE, WIRD VIELES MÖGLICH  
Spitex Bürglen möchte für die Tagesstätte ein Fahrzeug anschaffen.  
Helfen Sie mit einer Spende, dass auch Personen im Rollstuhl unsere  
Tagesstätte besuchen können.

Vermerk Spendenfonds Transport  
PC Konto: 25 – 4367 – 4  
IBAN: CH09 0900 0000 2500 4367 4



## jura hotel restaurant

J. & A. Matti, Orpundstrasse 1, 2555 Brugg  
Tel. 032 374 41 50 Fax 032 374 41 54  
info@jura-bruegg.ch www.jura-bruegg.ch

Das Hotel Restaurant mit familiärer Atmosphäre  
und einem feinen, vielseitigen Speiseangebot.

Geeignete Räumlichkeiten für Versammlungen,  
Geburtstags-, Jubiläums-, und Trauerfeiern.



-lich willkommen bei uns

Wir, Alexander & Jacqueline Matti mit Melina & Sean  
sowie das ganze Jura-Team  
freuen uns auf Ihren Besuch



Wärme & Wasser AG

**HEIZUNG**

**SANITÄR**

2555 Brugg • Erlenstrasse 15 • Tel. 032 373 51 53  
2503 Biel • Giessereigässli 28 • Tel. 032 322 14 43

Herzlichen Dank unseren Inserenten für die Unterstützung im Rahmen des Geschäftsberichtes und während dem Jahr. Sie tragen dazu bei, dass wir unsere Dienstleistungen weiter bekannt machen und möglichst viele Menschen mit SPITEX Bürglen länger gut umsorgt zu Hause leben können.



**Dorfplatz Apotheke**  
natürlich gesund

Phytotherapie	Dorfplatz Apotheke AG
Spagyrik	Wydenpark 1a
Gemmotherapie	2557 Studen
Homöopathie	Telefon 032 373 30 31
Schüssler Salze	Telefax 032 373 52 57
Aromatherapie	E-Mail info@gzstuden.ch
Bachblüten	Öffnungszeiten
Mineralien	Mo – Fr 08.00 – 19.00 Uhr
Lithotherapie	Sa 08.00 – 16.00 Uhr
Aura-Soma	
Kosmetik/Avène	Persönliche und kompetente Beratung
Bioresonanztherapie	Hauslieferdienst, Parkplätze

Bioresonanzpraxis, Schaffenhölzweg 10, 2557 Studen  
Bioresonanztherapie, Anmeldung in der Apotheke

Chräjeninsel 13  
3270 Aarberg  
Tel. 032 392 77 11  
www.rehabil.ch

# REHABIL

Hilfsmittel für den Alltag  
Pflege und Rehabilitation  
Vermietung und Verkauf



...und vieles mehr!



Gerne beraten wir Sie, erledigen Reparaturen und liefern nach Hause!

## Persönliche Beratung vor Ort

Das Team von Evelyne Beutler freut sich auf Ihren Besuch.



«Wie gut eine Bank ihre Kunden beraten kann, hängt immer davon ab, wie nahe sie ihren Kunden ist.

Ich freue mich, Sie bald persönlich kennenzulernen.»

**Evelyne Beutler**  
Leiterin Geschäftsstelle Studen

Unsere Öffnungszeiten in Studen:

Montag bis Freitag:  
09.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Beratungsgespräche auch ausserhalb der Öffnungszeiten.

Raiffeisenbank Seeland  
Hauptstrasse 61, 2557 Studen BE

**RAIFFEISEN**

gratis Parkplätze

Herzlich willkommen im **RESTAURANT** Bahnhof Brügg

- vielseitige Küche mit leckeren hausgemachten Spezialitäten
- gepflegter Speisesaal hübsch dekoriert
- grosser Festsaal mit Bühne die ideale Location für bis zu 100 Personen
- Schräger Schopf Grillparty mit Freunden
- gemütliche Gartenterrasse mit grossen schattigen Bäumen
- Kinderspielplatz für unseren kleinen Gäste

Unser Bahnhofli-Hit  
**Flambi-Spiess®**  
Spiess-Variationen  
direkt an Ihrem  
Tisch flambiert!

Bahnhofstrasse 3 • 2555 Brügg • Tel. 032 373 11 37  
www.restaurant-bahnhof-bruegg.ch



“Herzlichen Dank an alle, die uns mit einer Spende oder Mitgliedschaft unterstützen – das gibt uns Spielraum, um im Notfall schnell zu helfen”

Eveline Matti, Vizepräsidentin Vorstand SPITEX Birmen

## Mitgliedschaft und Spenden

### Mit einer Spende oder Mitgliedschaft helfen

#### Mit Ihrer Spende helfen wir in Notfällen

Aus Mitteln des SPITEX-Fonds unterstützen wir Personen in finanziellen Engpässen schnell und unbürokratisch und finanzieren Projekte für Klienten, wie z.B. Beiträge an Nachtwache, Entlastung von pflegenden Angehörigen oder Besuche bei Hinterbliebenen.

Spendenfonds: PC 25 – 4367 – 4  
IBAN CH09 0000 2500 4367 4

#### Ihre Spende für das Auto der Tagesstätte

Für den Transport unserer Tagesgäste möchten wir ein behindertengerechtes Fahrzeug anschaffen. Wir suchen Personen, die uns mit einer Spende unterstützen. Gehören Sie auch dazu? Herzlichen Dank.

Spende Fahrzeug Tagesstätte:  
Spendenfonds: PC 25 – 4367 – 4  
IBAN CH09 0000 2500 4367 4 Vermerk Fahrzeug

#### Als Mitglied tun Sie Gutes und haben Vorteile

Mit Ihrer Mitgliedschaft unterstützen Sie uns in der Weiterentwicklung unserer Organisation, damit wir unser Angebot für die Pflege und Betreuung unserer Klienten weiter ausbauen können.

#### Ihre Vorteile

- > Als Mitglied bei SPITEX Birmen können Sie die SPITEX-Arbeit in Ihrem Wohnort aktiv mitgestalten.
- > Sie kommen in den Genuss von Vergünstigungen in verschiedenen Geschäften.

Der aktuelle Mitgliederbeitrag ist CHF 30.–. Wir freuen uns, Sie als neues Mitglied bei SPITEX Birmen begrüßen zu dürfen. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Bitte ausfüllen und einsenden an: SPITEX Birmen, Sekretariat,  
Schaftenholzweg 10, 2557 Studen

Ich möchte weitere Informationen über die Angebote der SPITEX Birmen. Bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Ich möchte Mitglied werden. Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Ich möchte eine Spende machen. Bitte senden Sie mir einen Einzahlungsschein.

Name  Vorname

Strasse  PLZ/Ort

Telefon



# Telefonnummern für alle Fälle

<b>SPITEX Bürglen</b>	> Schafftenholzweg 10, Studen 8–12 Uhr/14–17 Uhr	032 373 38 88
<b>Apotheken/ Drogerien</b>	> Dorfapotheke Schudel, Brügg > Dorfplatz-Apotheke AG, Studen > Brüggmoos-Apotheke GmbH, Brügg	032 373 14 60 032 373 30 31 032 373 16 71
<b>Beratungsstellen</b>	> Fachstelle für Altersfragen, Brügg > Pro Senectute, Biel/Bienne Seeland	032 372 18 28 032 328 31 11
<b>Institutionen</b>	> Betagtenheim «Im Fahr», Brügg > Klinik Linde, Biel > Ruferheim, Nidau > Seelandheim, Worben > Spital Aarberg > Spitalzentrum Biel	032 374 75 10 032 366 41 11 032 332 27 27 032 387 96 96 032 391 82 82 032 324 24 24
<b>Krankenmobilen</b>	> REHABIL AG, Aarberg > SANITAS Botta-Botta, Biel	032 392 77 11 032 323 14 73
<b>Notfallnummern</b>	> Ambulanz Notruf > Apotheken Pikettdienst > Ärztlicher Pikettdienst	144 0842 24 24 24 0900 90 00 24
<b>Soziale Dienste</b>	> Brügg, Aegerten, Schwadernau, Studen > Jens, Worben > Merzligen	032 374 25 70 032 387 03 30 032 391 25 30
<b>Gemeinde- verwaltungen</b>	> Aegerten > Brügg > Jens > Merzligen > Schwadernau > Studen > Worben	032 374 74 00 032 374 25 74 032 333 11 61 032 381 13 67 032 373 72 10 032 374 40 80 032 387 20 50

**Hausarzt**

---

**Krankenkasse**

---

---

## Impressum

Herausgeber:  
SPITEX Bürglen, Studen

Redaktion:  
bct burkhardt, Biel

Gestaltung:  
Sarah Salzmann, SPITEX Bürglen

Fotos:  
Stöh Grünig, Biel  
Sarah Salzmann, SPITEX Bürglen

Druck:  
Witschi, Nidau

Auflage: 8'500

“Mit der Tagesstätte ergänzen wir die Dienstleistungen rund um die Betreuung und Pflege zu Hause und kommen unserer Vision ALLES AUS EINER HAND wieder einen Schritt näher.”

Marianne Hubschmid, SPITEX Bürglen

**SPITEX Bürglen**  
Schaftenholzweg 10  
2557 Studen  
032 373 38 88  
info@spitexbuerglen.ch  
www.spitexbuerglen.ch

